سعادة سفير ألمانيا فى مصر "السيد / برند اربل"
الدبلوماسى القدير، والصديق لمصر، والمتفهم لأهمية العلاقات الثقافية
السيدات والسادة الضيوف
السيدات والسادة أصحاب الحفل (تلاميذ المدرسة- المدرسون والعاملون بالمدرسة- أولياء الأمور)

ارحب بداية بضيوفنا الكرام الذين شرفونا في احتفالنا اليوم بمرور عشر سنوات على تأسيس وتدشين العمل بالمدرسة الاوروبية بالقاهرة – في مسيرة توجب تقديم اسمى آيات الشكر والتقدير والعرفان لقائمة طويلة ممن كانت مساهماتهم اكثر من ضرورية لتحويل تلك المدرسة من رؤية وحلم إلى حقيقة وواقع.

- **اولاً - اسرتي الحبيبة التي ساندتني ووقفت الى جانبي وآمنت برسالتي وصبرت طويلاً على تضحيتي بوقتي ومالي – اي وقتهم ومالهم – في سبيل تحقيق هذا الحلم الجميل**

- **شكر واجب ايضاً للاوائل من اولياء الامور، الذين ارتبطوا بالمدرسة منذ البداية المبكرة، في ايمان جم ونبيل بسمعتي كتربوي واستاذ ثم عميد لكلية الهندسة ونائب لرئيس الجامعة.**

- **كذلك لا انسى الآن ان اقدم شكرى للمدرسة الاوروبية في فيزبادن وخاصة للدكتور "اوبر ماير" – والسيد " شرودر" الذي ربط الود بيننا سريعاً وساهم على نحو كبير في انجاز ما ترونه الآن، وفتح بصيصاً من امل لتحقيق البعض الآخر**

- **كما اقدم شكري ايضاً للسيدة "بلاج" ، مديرة المدرسة ، والتي ساهم جهدها وجهد زملائها بشكل كبير في تزايد آمالنا بحصولنا على الاعتراف الحكومي الالماني الرسمي**

- **ولا انسى هنا ايضاً تقديم شكري وعرفاني لسعادة سفير جمهورية المانيا الاتحادية، والذي ساهمت زيارته عام 2006 لمدرستنا مع مدير الإدارة المركزية للمدارس الالمانية بالخارج السيد " لاور" في تقديم دفعة قوية لانجاز ما تحقق الآن**

السيدات والسادة:

حقيقة قد احتاج لوقت اطول اذا ما رغبت في سرد قائمة من يتوجب تقديم الشكر لهم لمساهمتم في تحويل هذا الحلم الى حقيقة، بل قد لا اكون مبالغاً حين اقول ان ما تحقق تجاوز بالفعل الحلم الاول. فللمرة الاولى أصبح بالإمكان إنشاء مدارس ألمانية أخرى بمصر متوافقة في مستواها ونهجها واهدافها مع الرؤى الالمانية الخاصة بالمنشآت التعليمية في الخارج، وعلى نحو ما حققته مدرستنا من مستوى بات مشهوداً له من الالمان والمصريين على السواء. وقد تشعرون بأن كلماتي تنطوي على بعض الفخر ، ولديكم كل الحق ، لكن ما يدعو بالفعل للفخر ان يساهم الانجاز الذي حققته المدرسة الاوروبية خلال فترة زمنية وجيزة – وفقاً لتوقعاتي المتواضعة - في نشر التعليم الألمانى المتميز من خلال زيادة عدد المدارس الالمانية في مصر وبمستوى شبيه لما حققناه

السادة الافاضل

كما تعلمون النجاح ليس سهلاً، ونعلم ان مازال امامنا اوقاتاً صعبة لاستكمال عملنا وتحويل تلك المدرسة الى مؤسسة تربوية وتعليمية ذات سمات متميزة ، نفخر بها جميعاً ضمن مجموعة المدارس الالمانية المعترف بها في الخارج، ونحن على ثقة ان مساندتكم ومساعدتكم لنا ، انتم وكل من يؤمن بالدور الذي تقوم به مدرستنا كفيل بترجمة ما تبقى من الحلم على اتساعه وقريباً الى حقيقة واخيراً يسعدني بالفعل ونحن نحتفل بمرور عشر سنوات على بدء العمل بالمدرسة الاوروبية ان ازف اليكم ايضاً نبأ افتتاح مبنى المرحلة الثانوية الذي يضم اثنين وعشرين فصلاً ، اضافة الى معامل الكيمياء والفيزياء والاحياء والحاسبات الاليكترونية، وورش واستوديوهات الانشطة الفنية المختلفة ، علاوة على صالة الالعاب والملاعب الرياضية

اشكركم جميعاً مرة اخرى على تشريفكم لنا

Festrede Dr. Gamal

Ich mache es jetzt kurz auf deutsch.

Ich danke sehr herzlich allen, die mich und die Europa-Schule Kairo unterstützt haben.
Besonders meiner Familie und Manal, die vom ersten Tag an dabei war.
Auch den Eltern, die von Anfang an dabei waren und soviel Mut hatten, ihre Kinder an einer neuen Schule anzumelden.
Herrn Obermayr einen großen Dank nach Wiesbaden. Er war der 1. Schulleiter der Europa-Schule.
Herrn Schröder danke ich, er hat uns den Anstoß gegeben.
Frau Plag hat die Schule mit Liebe geführt und Herr Botschafter Erbel hat immer an uns geglaubt.
Mein Traum einer deutschen Schule in Ägypten ist in Erfüllung gegangen.
Ich bin stolz auf unsere Schule und hoffe in Ägypten noch viele Europa-Schulen aufbauen zu können, zum Beispiel in Luxor oder Assuan.
Im September ziehen die Gymnasialklassen in den Neubau ein und die Gymnasiale Oberstufe beginnt.
Ein neuer und wichtiger Abschnitt für die Europa-Schule!

Lieber Herr Botschafter- Ich bitte Sie auf die Bühne